



みな ことば き
皆さんは「ヤングケアラー」という言葉を聞いたことがありますか？
Have You Heard of a "Young Carer" Before?

「ヤングケアラー」とは、家族のために、大人がするような家事や家族の世話をしている小学生・中学生・高校生など18歳未満の子供のことです。

たとえば、病気や障害がある家族のために、家族の食事の用意、洗濯、掃除をしている。日本語が話せない家族や障害のある家族のために通訳をしている。病気や障害のある家族の身の回りの世話や看病、幼いきょうだいの世話をしている。忙しい保護者を助けたいと思って、自分からすすんで家事をしているヤングケアラーもいます。

多くのヤングケアラーは、家族の世話や家事をすることで学校生活に影響が出ることはないと言っていますが、中にはケアしていることにストレスを感じたり、だれにも話せなくて一人で考え込んでしまう人もいます。

忙しい学校生活の中、大切な家族の世話を頑張っていることは素晴らしいことですが、今の皆さんにとって、友人たちと過ごす時間・部活動・学習する時間を持つこともとても大切です。当然だと思って家族の手伝いをしていても、だんだん辛く感じたり、どうして自分だけが苦しい思いをしなければならないのかと感ずることがあったら、一人で抱え込まないで周りの信頼できる大人、担任の先生・保健室の先生・スクールカウンセラーさんなどに話してみてください。

「ヤングケアラーってなに？」の小・中・高校生編の各冊子の中には、電話やメールなどで相談できる場所の紹介もあります。下記ホームページから資料のダウンロードもできます。興味のある方は是非一度読んでみてはいかがでしょうか。



A "young carer" is an elementary school, junior high school or senior high school student etc., under the age of 18 years old, who performs adult-like duties for their families, such as cleaning and looking after people.

For example, for those who are sick or have disabilities, young carers do things such as making meals, washing clothes, cleaning, and interpreting for those who cannot speak Japanese. They also handle the daily necessities and care of sick or disabled people, as well as their young siblings. There are also young carers who take the initiative by themselves and do chores such as cleaning in order to help their busy parents or guardians.

Most young carers say that taking care of their families and doing chores like cleaning doesn't influence their school lives, however, there are also those who feel stressed from performing care work, or who stop talking to others and become isolated. While it is a wonderful thing to do your best to take care of your beloved family, even while busy with school, it is also very important at this stage in your lives for you to all have time to spend with your friends, doing club activities, and studying!

Although it may seem like helping your family is normal, if you eventually feel overwhelmed or that you are being made to feel distressed, please try speaking to a trusted adult, your homeroom teacher or school infirmary staff, or your school counselor.

There are elementary school, junior high school, and senior high school versions of the "What is a Young Carer" guides available, which also list places that you can contact via telephone or email for consultation. These guides can also be downloaded via the link below. If you are interested, please feel free to take a look!

URL : <https://www.pref.saitama.lg.jp/a0609/chiikihoukatukea/youngcarer-handbook.html>





ワヂソンさんからのお知らせ A Message from Wadison



こんにちは。ポルトガル語担当国際交流員 (CIR) のワヂソンです。CIRとして
6年間働いてきた私にも、皆さんへお別れの言葉を送る時が来ました。

この6年間は、たくさんの事を学ばせていただき非常に良い経験となりました。MoshiMoshiを読んでいる
多くの読者と同じように私も自分の国ブラジルを出て、家族や友達と離れて、自分の夢を追いかけながら
新しい環境で人生をリスタートするという経験をしています。これまで、学校での通訳や翻訳の仕事を通
して、外国人の児童生徒や保護者の皆さんが日々抱えている負担を少しでも軽くしたいという思いで
頑張ってきましたが、その目的を果たせたのなら嬉しく思います。

学校を卒業する皆さんのように、私もこれから新しいステップを踏み出します。始まりというのは、常に
難しいものだと思います。「新しい環境になじめるかどうか」、「新しい友達ができるかどうか」、
「幸せになれるかどうか」。6年前の私も不安だらけでしたが、いつも周りの方々は温かく迎えて
くれました。また、仕事を通して一生の友達と出会うこともできました。本当に恵まれていたと思います。

でも、お別れは人生の一部で、さらに成長するために私たちは強くなれないといけません。悲しいと
思ったら、自分の夢を思い出して、前に進みましょう。この言葉を皆さんに送りながら、お別れしたいと
思います。

これまで作ってきたMoshiMoshiを読んでくれてありがとうございました。皆さんの成功を祈るとともに、
いつかまたどこかで会えることを楽しみにしています。

国際交流員 (CIR) ワヂソン・メロ

Hello everyone. I'm Wadison, the Coordinator for International Relations (CIR) for Portuguese. I've worked
as a CIR for six years, but it's time for me to bid you all farewell.

The past six years have taught me a lot and have been an incredibly rewarding experience for me. Like
many of you, I left Brazil and my family and friends behind to follow my dreams and restart my life in a new
environment. In my time here I've done my best to help alleviate some of the difficulties that foreign students
and their parents and guardians face through my translation and interpretation work, and I hope I've been
successful in accomplishing this goal.

Like all of you about to graduate, I'm also about to take the next step in my life. I think starting out is
always hard. Will I be able to fit in in a new environment? Will I be able to make new friends? Will I be happy?
Six years ago, I had these same worries, but everyone extended a warm welcome to me. This job has
allowed me to make lifelong friends as well. I consider myself truly blessed.

But farewells are a part of life. We have to get stronger to grow. If you're ever sad, remember your dreams
and push ahead. This is the final message I'd like to leave for all of you.

Thank you for reading all the issues of MoshiMoshi that we've prepared. I pray that you'll all be successful,
and I look forward to seeing you again, somewhere, someday.

Wadison Melo
Coordinator for International Relations (CIR)

《お知らせ》 Notice

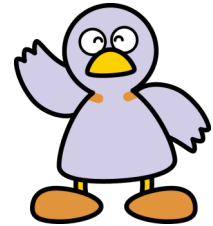
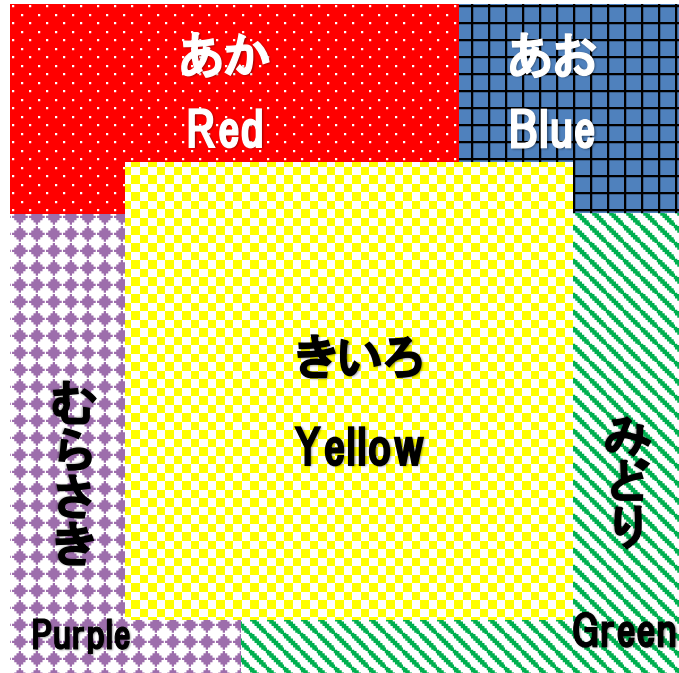
昨年7月末に帰国したスペイン語担当国際交流員のスミヒロ・マリエンさんの後任者ヴァン・エリカ
さんは、コロナの影響を受け来日が遅れていましたが12月13日無事着任しました。どうぞよろしくお
願いいたします。

New CIR Erika Van, successor to Marien Sumihiro, the former CIR in charge of Spanish-language
matters who returned home in July, has finally arrived and assumed her new position as of December 13th,
after her arrival was delayed due to the New Coronavirus pandemic. She looks forward to working with
everyone!

した なにいろ
いちばん下は何色？
What color is on the bottom?

もんだい
【問題】 【Question】

おな おお まい お がみ した ず かさ
同じ大きさの5枚の折り紙を、下の図のように1枚ずつ重ねました。
You placed five sheets of origami paper on top of each other as seen below:



- さいしょ お なにいろ
(1) 最初に置いた折り紙は何色ですか。
What color is the paper on the bottom?
- じゅんばん こた りゆう せつめい
(2) 5枚の折り紙を置いた順番をすべて答え、その理由を説明しましょう。
What order did you place the papers in? Explain your reasoning.

かいとう かいせつ
【解答・解説】 [Answer & Explanation]

- (1) あお Blue
(2) あお、あか、むらさき、みどり、きいろ の順 Order: Blue, red, purple, green, yellow

理由 Reason:

きいろがもとの大きさになっているので、これが最後に乗せた折り紙です。
きいろを取り除くと、みどりの上に重なっている折り紙は無いので、みどりが2番目に上、つまり最後から数えて2番目に乗せた折り紙です。

次にみどりも取り除くと、むらさきの上に重なっている折り紙はありません。

次にむらさきも取り除くと、あかの上に重なっている折り紙はありません。

次にあかも取り除くと、残っているのはあおだけになります。

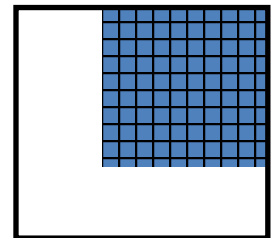
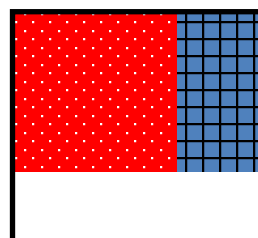
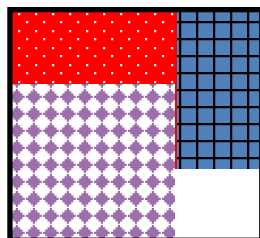
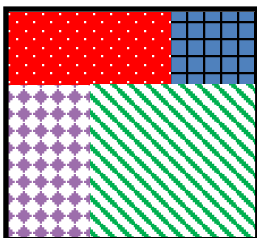
The yellow sheet is its original size, so it was placed down last.

There's no other sheet on green after you take away yellow, so green would be second from the top. In other words, it was placed down second to last.

There's no sheet on purple after you take away green.

There's no sheet on red after you take away purple.

The only sheet left after you take away red is blue.



3 Kanji Compounds

つぎ かんじ つか ぶんしょう かんせい
次の漢字を使って三文字熟語を作り、①～⑧の文章を完成させましょう。
Make 3-kanji compounds from the following kanji and complete the following sentences..

教 動 学 健 目 自 保 族 書 転 館 物
面 車 生 員 室 水 委 中 会 真 科 園

わたし がつ しょうがっこう そつぎょう
① 私は3月で小学校を卒業して、4月からは になります。

I'll graduate from elementary school in March, and in April I'll be a _____.

つぎ にちようび かぞく み い よてい
② 次の日曜日は、家族でパンダを見に へ行く予定です。

Next Sunday, I'm going with my family to see the pandas at the _____.

しんきゅう あたら さつ
③ 5年生に進級したので、新しい を7冊もらいました。

I moved up to 5th grade, so I received 7 new _____.

えんそく さかな み
④ 遠足で に行き、たくさんの魚を見ました。

I went to the _____ on a field trip and saw a lot of fish.

あたま いた い
⑤ 学校で頭が痛くなったので、 へ行きました。

I got a headache at school so I went to the _____.

とう の かた おし
⑥ お父さんに の乗り方を教えてもらいました。

My dad taught me how to ride a _____.

べんきょう しけん こま
⑦ に勉強しないと、試験で困ります。

If you don't study _____, you'll have a hard time on the test.

もくようび じかんめ かつどう
⑧ 木曜日の6時間目は の活動があります。

We have our _____ meetings 6th period on Thursdays.



- < 答え Answers >
① 中学生 Junior high school student
② 動物園 Zoo
③ 教科書 Textbook(s)
④ 水族館 Aquarium
⑤ 保健室 Nurse's office
⑥ 自転車 Bicycle
⑦ 真面目 Serious(y)
⑧ 委員会 Committee